



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๑๒ เมษายน ๒๕๖๕		
หัวข้อข่าว	ปากีสถาน: เซห์บาซ ชารีฟได้รับเลือกเป็นนายกรัฐมนตรีหลังจากความไม่แน่นอนมานานหนึ่งสัปดาห์		

รัฐสภาปากีสถานได้เลือกนายเซห์บาซ ชารีฟ (Shehbaz Sharif) เป็นนายกรัฐมนตรีคนใหม่ของประเทศหลังจากนายอิมราน ข่าน (Imran Khan) ถูกขับออกจากตำแหน่งในการลงมติไม่ไว้วางใจเมื่อเช้าตรู่วันอาทิตย์

ผู้นำพันธมิตรฝ่ายค้านที่ทำงานเพื่อขับไล่ข่านได้รับเสียงสนับสนุนข้างมากในรัฐสภา

ขณะนี้นายเซห์บาซ ชารีฟ จะจัดตั้งรัฐบาลชุดใหม่ที่สามารถดำรงตำแหน่งแทนที่รัฐบาลชุดเดิม จนกว่าการเลือกตั้งจะมีขึ้นตามกำหนดในเดือนสิงหาคม ๒๕๖๖

นายข่าน วัย ๖๙ ปี ถูกลงมติขับออกจากตำแหน่งหลังจากมีประเด็นทางการเมืองอย่างมากต่อเนื่องหลายวัน

เขาพยายามขัดขวางความพยายามในการยื่นญัตติไม่ไว้วางใจเขาครั้งก่อนหน้าด้วยการยุบสภาและเรียกร้องให้มีการเลือกตั้งโดยเร็ว

อย่างไรก็ดี ศาลฎีกาได้ยื่นกรณคำร้องของฝ่ายค้านว่าการกระทำของเขาขัดต่อรัฐธรรมนูญ และสั่งให้การลงคะแนนเสียงไม่ไว้วางใจดำเนินต่อไป

เมื่อวันจันทร์ นายชารีฟได้รับเลือกเข้าสู่รัฐสภาโดยไม่มีการคัดค้าน และจะเป็นนายกรัฐมนตรีคนที่ ๒๓ ของปากีสถาน

นายซาร์ห์ มาห์มูด กูเรชี (Shah Mahmood Qureshi) ผู้ทำชิงคู่แข่งได้ประกาศว่าพรรคเทห์รีค อีนซัฟ (Tehreek-e-Insaf) ของปากีสถานที่นำโดยนายข่านกำลังคว่ำบาตรการลงคะแนนเสียงของรัฐสภาและจัดให้มีการหยุดงานประท้วง ทั้งนี้อดีตนายกรัฐมนตรีและสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรของพรรคส่วนใหญ่ลาออกก่อนการเลือกตั้ง

นายเซห์บาซ ชารีฟ ส่งผู้สมัครรับตำแหน่งสูงสุดเมื่อวันอาทิตย์ ก่อนที่จะได้รับชัยชนะด้วยคะแนน ๑๗๔ เสียงในรัฐสภาในวันถัดไปซึ่งมากกว่าสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรส่วนใหญ่จำนวนสองคน

ในการกล่าวสุนทรพจน์หลังลงมติ นายซารีฟ กล่าวหารัฐบาลที่กำลังพ้นจากตำแหน่งของนายอิมราน ข่าน เกี่ยวกับการจัดการด้านเศรษฐกิจที่ผิดพลาด และกล่าวว่าการทำให้เศรษฐกิจกลับคืนสู่สภาพเดิมจะเป็น ความท้าทายที่ยิ่งใหญ่สำหรับรัฐบาลใหม่ของเขา

อย่างไรก็ตาม อิมราน ข่าน ซึ่งผู้สนับสนุนเขาประท้วงทั่วมืองใหญ่ ๆ หลังจากที่เขาถูกขับออกยังคง กล่าวโทษถึง “การสมรู้ร่วมคิดจากต่างชาติ” ในการถอดถอนเขาออกจากตำแหน่งนายกรัฐมนตรี

เขาอ้างว่าคู่แข่งของเขาสมรู้ร่วมคิดกับสหรัฐอเมริกาเพื่อถอดถอนเขา เนื่องจากจุดยืนของนโยบาย ต่างประเทศต่ออัฟกานิสถาน รัสเซีย และจีน แต่อิวซิงตันได้ปฏิเสธข้อกล่าวหานี้อย่างหนักแน่นและพวกเขาถูกคู่ ต่อสู้เยาะเย้ย

ทั้งนี้คำกล่าวอ้างของอดีตนักคริกเก็ตทีมชาติได้รับรู้ถึงความรู้สึกต่อต้านชาวอเมริกันจากผู้สนับสนุน เขาจำนวนมาก

ที่มาของข่าว :	https://www.bbc.com/news/world-asia-61063386
วันที่พิมพ์ :	๑๔ เมษายน ๒๕๖๕

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :	
๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่เชื่อถือได้ คือ BBC	
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการ ค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น	
๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในประเด็นข้อสงสัย เป็นต้น	

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวพรพิมล หาญเศรษฐานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ ๖๕ ๑๓/๖๕
ผู้ทาน	นายกิตติ เสรีประยูร นางสาวศิรสา ชลายนานนท์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ